



LA PRESENTE ORDINANZA VIENE NOTIFICATA A:
DIE VORLIEGENDE VERFÜGUNG GEHT AN:

Stempelmarke/Marca da bollo:

01230342400090 id 16,00 €

Es wird gemäß Art. 47 des DPR 445/2000 erklärt, dass die mit obgenannter Nr. identifizierte Stempelmarke:

- ausschließlich für das vorliegende Dokument verwendet wird;
- durch Anbringung auf die Papierkopie annulliert und mit Datumstempel überschrieben worden ist;
- 10 Jahre lang ab Annullierungsdatum zwecks eventueller Steuerkontrollen aufbewahrt wird.

Si dichiara, ai sensi dell'art. 47 del DPR 445/2000, che la marca da bollo identificata dal numero sopra indicato:

- viene utilizzata esclusivamente per il presente documento;
- è stata annullata attraverso apposizione sulla copia cartacea dell'atto e sovrascritta con timbro datario;
- verrà conservata per 10 anni dalla data di annullamento al fine di eventuali controlli fiscali.

Rottensteiner G.m.b.H.
Handwerkerzone 2
39054 Collalbo
rottensteiner@pec.it

Anordnung

Ordinanza

Nr. – n.

27450

vom – del

10.01.2024

Der Amtsdirektor

Il Direttore d'ufficio

- nach Einsichtnahme in den Antrag vom **09.01.2024** von **Rottensteiner G.m.b.H.**, mit welchem um Erlass einer Anordnung aufgrund der beabsichtigten Durchführung von **Sicherungsarbeiten** auf der Straße **S.S. 12** von Km **412+900** bis Km **413+600**, angesucht wird;
- nach Abwicklung des nötigen Ermittlungsverfahrens mit Bezug auf die Art der durchzuführenden Arbeit,
- presa visione della domanda del **09.01.2024** di **Rottensteiner S.r.l.** con cui si richiede il rilascio di un'ordinanza a seguito della prevista esecuzione di **lavori di messa in sicurezza** sulla strada **S.S. 12** dal km **412+900** al km **413+600**;
- dopo aver svolto la necessaria attività istruttoria con riguardo al tipo di lavori da eseguire, alla conformazione del



auf die Beschaffenheit des betroffenen Straßenabschnittes und auf das im besagten Straßenbereich herrschende Verkehrsaufkommen;

- nach Einsichtnahme in das Dekret des Landeshauptmannes vom 24. März 2015, Nr. 2655/2015 „Übertragung von Verwaltungsbefugnissen eigener Zuständigkeit an den Direktor der Abteilung und an die Amtsdirektoren der Abteilung 12-Straßendienst“;
- im Sinne des Art. 6, Abs. 4 Buchst. b) der Neuen Straßenverkehrsordnung;

tratto di strada interessato ed al volume di traffico presente sul tratto stesso;

- visto il Decreto del Presidente della Provincia del 24 marzo 2015, n. 2655/2015 “Delega di funzioni amministrative di propria competenza al Direttore di ripartizione e ai Direttori d’ufficio della Ripartizione 12-Servizio strade”;
- ai sensi dell’art. 6, comma 4, lett. b) del Nuovo Codice della strada;

ORDNET AN

- einen zeitweiligen ampelgeregelten Einbahnverkehr und / oder
- einen zeitweiligen männergeregelten Einbahnverkehr und
- die zeitweilige Einengung der Fahrbahn und Schließung der Zufahrt nach Neumarkt für Personen, die von der Nordseite kommen

ORDINA

- l’istituzione di un senso unico alternato regolato da impianto semaforico e / o
- l’istituzione di un senso unico alternato regolato da movieri e
- il temporaneo restringimento della carreggiata e chiusura dell’accesso ad Egna per chi proviene da nord

wie folgt:

come segue:

Betroffene Straße – Strada interessata				
S.S. – S.S.	12	Brenner Staatsstraße / dell’Abetone e del Brennero		
Km – chilometro	vom/dal	412+900	bis/al	413+600
Ortschaft – località	Neumarkt / Egna			
Gemeinde – Comune	Neumarkt / Egna			

Betroffener Zeitraum (Einbahnregelung) – Periodo interessato (senso unico)				
Datum – data	vom/dal	15.01.2024	bis/al	19.01.2024
Uhrzeit – orario	von/dalle	00:00	bis/alle	24:00


Betroffener Zeitraum (Verengung und Schließung) – Periodo interessato (restringimento e chiusura)

Datum – data	vom/dal	15.01.2024	bis/al	15.03.2024
Uhrzeit – orario	von/dalle	00:00	bis/alle	24:00
einschließlich – incluso	Samstag, Sonntag und Feiertage			
	Sabato, domenica e festivi			

Während des oben angegebenen Zeitraums gelten folgende Geschwindigkeitsbegrenzungen:

Nel periodo sopra indicato vigono le seguenti limitazioni della velocità:

30 km/h	vom/dal km	412+900	bis/al km	413+600
----------------	------------	----------------	-----------	----------------

Die ausführende Firma ist verpflichtet:

La ditta esecutrice è tenuta:

-die entsprechende Straßenbeschilderung laut Straßenverkehrsordnung anzubringen und für diese für oben angeführten Zeitraum, Sorge zu tragen;

-ad apporre adeguata segnaletica stradale in rispetto del codice della strada ed a mantenerla in buono stato per il periodo sopra definito;

-die permanenten Verkehrsschilder, welche zur gegenwärtigen Anordnung in Widerspruch stehen, zu entfernen bzw. abzudecken;

-a rimuovere o oscurare la segnaletica permanente che sia in contrasto con la presente ordinanza;

-die zeitweilig aufgestellten Verkehrsschilder nach Durchführung der Arbeiten umgehend zu entfernen und die permanente Straßenbeschilderung, sowohl vertikale als auch horizontale, wiederherzustellen;

- a rimuovere immediatamente dopo la fine dei lavori la segnaletica temporanea installata ed a ripristinare la segnaletica permanente, sia orizzontale che verticale;

-gegenwärtige Anordnung auf der Baustelle aufzubewahren und sie auf Anfrage vorzulegen.

-a tenere la presente ordinanza nel luogo dei lavori e ad esibirla su richiesta.

Bei Störfällen muss die beauftragte Person des ausführenden Unternehmens unverzüglich für deren Behebung sorgen:

In caso d'inconvenienti, l'incaricato della ditta esecutrice dovrà intervenire tempestivamente per la risoluzione:



Herr/Frau – Sig./Sig.ra Telefon/o

Michael Egger – 335 137 9328

Die obgenannte Telefonnummer muss jener entsprechen, die auf der Anschlagtafel der Baustelle aufscheint (Abbildung II 382 Art. 30 der Straßenverkehrsordnung), welche immer dann aufgestellt werden muss, wenn die Arbeiten mehr als 7 Werktagen dauern werden.

Falls die Firma den oben angeführten Zeitraum für die Ausführung der Arbeiten, nicht einhalten kann, so wird sie ersucht, dies umgehend der Verkehrsmeldezentrale (Tel. 0471 200198) und dem schreibenden Amt zu melden.

Gegenständliche Anordnung wird der Öffentlichkeit durch die Aufstellung und Instandhaltung der vorgeschriebenen Verkehrsschilder zur Kenntnis gebracht.

Die im Art. 12 der Neuen Straßenverkehrsordnung erwähnten Organe, Funktionäre und Beamten sind mit der Durchführung dieser Anordnung so wie mit der Verhängung der bei Verstoß vorgesehenen Verwaltungsstrafen beauftragt.

Dieses Amt kann vorliegende Anordnung, welche unbeschadet der rechten Dritter erlassen wird, zu jedem Zeitpunkt wegen eines plötzlich auftretenden öffentlichen Interesses oder zum Schutz der Straßensicherheit widerrufen oder abändern, und zwar ohne dass es verpflichtet ist, irgendeine Entschädigung zu entrichten.

Il suddetto numero telefonico dovrà corrispondere a quello indicato sul cartello del cantiere (figura II 382 art. 30 del Codice della strada) che deve essere sempre installato se i lavori superano i 7 giorni lavorativi.

Nel caso in cui la ditta non riesca a rispettare l'esecuzione dei lavori nel periodo sopra indicato, è pregata di comunicarlo immediatamente alla Centrale Viabilità (tel. 0471 200198) e allo scrivente Ufficio.

La presente ordinanza è resa pubblica mediante la posa in opera e la manutenzione della prescritta segnaletica stradale.

Gli organi, funzionari e gli agenti indicati nell'art. 12 del Nuovo Codice della strada sono incaricati dell'esecuzione di questa ordinanza e dell'applicazione delle sanzioni amministrative previste in caso di violazioni.

Quest'Ufficio può revocare o modificare la presente ordinanza in qualsiasi momento per sopravvenuti motivi di pubblico interesse o di tutela della sicurezza stradale, senza essere tenuto a corrispondere alcun indennizzo.



Diese Anordnung kann innerhalb von 60 Tagen ab deren vollen Kenntnisnahme beim Regionalen Verwaltungsgericht oder innerhalb 120 Tagen beim Staatspräsidenten angefochten werden.

Gegen diese Anordnung kann von Seiten des Trägers eines entsprechenden Interesses anschließend bei der Landesregierung aus Rechtsgründen und aus Sachgründen Beschwerde in einziger Instanz eingelegt werden.

Die Beschwerde ist innerhalb einer Ausschlussfrist von 45 Tagen ab dem Tag der Zustellung des angefochtenen Aktes oder der Mitteilung des Aktes im Verwaltungsweg oder ab dem Zeitpunkt, an dem der Betroffene volle Kenntnis des Aktes erlangt hat, einzubringen.

Quest'ordinanza può essere impugnata entro 60 giorni dalla sua piena conoscenza davanti al Tribunale Amministrativo Regionale oppure, entro 120 giorni, davanti al Presidente della Repubblica.

Contro quest'ordinanza è ammesso, infine, ricorso per motivi di legittimità e di merito in unica istanza alla Giunta provinciale, da parte di chi vi abbia interesse.

Il ricorso deve essere proposto, a pena di decadenza, nel termine di 45 giorni dalla data della notificazione o della comunicazione in via amministrativa dell'atto impugnato o da quando l'interessato ne abbia avuto piena conoscenza.

Der Amtsdirektor Il Direttore d'ufficio

Marco Losso

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)